

CL SERIES

Instruction Manual

Thank you for purchasing CL SERIES pocket scale.
Please read all operating instructions carefully before use. This electronic scale is a precision instrument. With normal care and proper treatment, it will provide years of reliable service.



Manual- English

NOTE:

- *Never load the scale with more than the maximal capacity.
- *Avoiding any exposure to extreme heat or cold, your scale works better when operated at normal room temperature. Always allow the scale to acclimate to normal room temperature for at least one hour before use.
- *Give your scale sufficient warm up time. Usually 30-60 seconds before calibrating the scale will be sufficient for most applications.
- *Keep your scale in a clean environment. Dust,dirt,misture,vibration,air currents and a close distance to other electronic equipment can all cause an adverse effect on the reliability and accuracy of your scale.
- *Handle with care. Gently approach items to be weighed onto tray top. After weighing, gently remove to be sure during try to avoid rough treatment as this may permanently damage the internal sensor.
- *Avoid shaking, dropping or otherwise shocking the scale. This is a precision instrument and must be handled with extreme care.
- *Only operate the scale on a stable, vibration free surface.

1

I. OPERATION

- Place scale on a horizontal flat surface
1. Press the [U] key to turn the scale on.
2. Wait until "0.0" or "0.00" is displayed.
3. Place the object(s) on the weighing platform.
4. By pressing the [M] key, you can switch between weighing units.

II. TARE WEIGHING

1. Turn on the scale.
2. Place a tray or container on the scale platform.
3. Press [T] key and wait until "0.0" or "0.00" is displayed
4. Add the "net- weight-item".

III. CALIBRATION:

1. Turn on the scale.
2. Press and hold the [M] key until the LCD display "CAL", release the [MODE] key.
3. Press [M] key again, the display will show "CAL" followed by the required calibration weight value.
4. Place the required calibration weight on the center of the platform, the display will show "PASS" then return to the normal weighing mode.
Calibration is complete! You can turn off the scale.

IV. ERROR CODES

1. O-LD - Maximal capacity has been exceeded. Remove your load immediately to avoid damage to the load cell.
2. L - Batteries are low. Replace batteries.
3. OUTZ - The zero range has shifted on your scale. Calibrate your scale as instructed in Section III. If the problem occurs after proper calibration, the load cell may be permanently damaged as a result of overloading.

V. SPECIFICATIONS

Tare range: Tare full capacity
Operation temperature: 10-30°C

Capacity: 300g/4629.6gn/1500oz/192.9dwt/10.583oz/9.645ozt
Readability: 0.01g/0.15gn/0.005oz/0.01dwt/0.001oz/0.001ozt
Required calibration weight: 100g/200g.
Units: g/oz/ozt/oz/ozt/gt

2

Manuale- Italiano

- * Non caricare mai la bilancia con più della capacità massima. Il sovraccarico la danneggerà permanentemente!
* Non lasciare l'apparecchio esposto a calore o freddo estremo, la vostra bilancia funziona più meglio una volta funzionata alla temperatura ambiente normale. Lasciare sempre la bilancia acclimatata alla temperatura ambiente normale per almeno un'ora prima di usarla.
* Dare la vostra bilancia il tempo di preriscaldamento sufficiente. Per il solito, 30-60 secondi prima della taratura può stabilizzare i componenti interni.
* Lasciare la vostra bilancia in un ambiente pulito. La polvere, l'umidità, la vettura, la temperatura elettrica e la distanza stretta da altri apparecchi elettronici possono causare un effetto negativo sulla bilancia e sull'esistenza della vostra bilancia.
* Utilizzare con cura. Mettere con cura gli articoli da pesare sul vassoso. Anche se questa bilancia è progettata per essere abbastanza durevole, tentare di evitare il trattamento brutale perché ciò può danneggiare il sensore interno permanentemente.
* Evitare di digitare, fare cadere o scuotere la bilancia. Questa è uno strumento di precisione e deve essere utilizzata con cura estrema.
* Fare funzionare solamente la bilancia su una superficie stabile e senza vibrazione.

- I. Operazione**
Mettere la bilancia su una superficie orizzontale e piana.
1. Premere il tasto [U].
2. Attendere fino a che [0.0] o [0.00] sia dimostrato.
3. Mettere l'oggetto a pesare sulla piattaforma.
4. Usare il tasto [M] per cambiare fra le unità di pesare

II. Tarare

1. Accendere la bilancia come descritto precedentemente.
2. Mettere "l'articolo della tara" sulla piattaforma.
3. Premere [T] ed attendere fino a che [0.0] o [0.00] sia dimostrato.
4. Aggiungere "netto- peso- articolo".

III. Regolazione

1. Premere il tasto [U]. Attendere fino a che [0.0] o [0.00] sia dimostrato.
2. Poi premere e tenere [M] fino a che [CAL] sia dimostrato. Sbloccare il tasto [M].
3. Premere il tasto [M] ancora. Ora sul display dimostra [CAL] e "g" lampeggerà per 3 volte.
4. Mettere un peso "x" g* sul centro della piattaforma. Attendere 3-4 secondi. LCD dimostra [PASS]; allora "x" g*.
5. Rimuovere il peso e premere [U] per spegnere la bilancia. Finito!
Ripetere questo processo se qualcosa non funziona bene.
Controllare la disponibilità dei pesi al negozio dove avete comprato la vostra bilancia.

4 5

Manual-Español

- Por favor lea todas las instrucciones de operación cuidadosamente antes del uso. Esta balanza electrónica es un instrumento de precisión. Un cuidado normal y tratamiento apropiado, proveerá años de servicio confiable.
* Nunca cargue la balanza por más de la capacidad máxima.
* El sobre cargar la dañará permanentemente!
* Evite cualquier exposición al calor extremo o frío, la balanza trabaja mejor cuando está funcionada en la temperatura ambiental normal. Permita siempre que la balanza se adapte a la temperatura ambiente normal las 30-60 segundos antes de la usar.
* De la su balanza un tiempo de calentamiento. Generalmente 30-60 segundos antes de la calibración para dar a los componentes internos un tiempo de estabilizarse.
* Mantenga su balanza en un ambiente limpio. Polvo, suciedad, humedad, vibración, corrientes de aire y distorsiones elettricas a la distancia de otros dispositivos electrónicos pueden causar un efecto perjudicial sobre la fiabilidad y la precisión de la balanza.
* Diríjase con cuidado. Aplique suavemente todos los artículos que se deseará ponderar sobre la cima de la bandeja. Aunque esta balanza es diseñada para ser absolutamente drátil, trate de evitar el tratamiento áspero como esto puede dañar permanentemente el sensor interno.
* Evite sacudirlo, caer o de otra manera dar un choque eléctrico a la balanza. Esto es un instrumento de precisión y se debe dirigir con el cuidado extremo.
* Solamente opere la balanza en una superficie estable y libre de vibración.

- I. Operación**
Coloque la balanza en una superficie plana.
1. Presione la tecla [U].
2. Espere hasta que [0.0] o [0.00] aparezca.
3. Ponga el objeto (s) en la plataforma de pesar.
4. Usando la tecla [M], usted puede cambiar entre las unidades de peso.

II. Tara de pesar

1. Prenda la balanza como se describe anteriormente.
2. Ponga "artículo de tara" en la plataforma.
3. Presione [T] y espere hasta que [0.0] o [0.00] aparezca.
4. Agregue el "artículo de peso neto".

III. Calibración

1. Presione la tecla [U]. Espere hasta que [0.0] o [0.00] aparezca.
2. Mantenga la tecla [M] presionada y sostenga [M] hasta que [CAL] aparezca. Suelte la tecla [M].
3. Presione [M] otra vez. Ahora la pantalla da la lectura [CAL] y "g" destellará 3 veces.
4. Ponga un peso "x" g* en el centro de la plataforma. Espere 3-4 segundos. La pantalla da la lectura [PASS], entonces "x" g*.
5. Quite el peso y presione [U] para apagar la balanza. ¡Finalizado!
Repita este proceso si algo va mal.
Por favor compruebe la disponibilidad de pesos en el almacén que usted compró su balanza.

6 7

manuel- Français

- * Ne pas dépasser la capacité maximale de la balance. Surcharger votre balance pourrait l'endommager de façon permanente!
* éviter l'exposition à des températures extrêmes de froid et de chaud. Les balances fonctionnent de façon optimale lorsqu'à température ambiante. Si la température subit une variation importante, un étalonnage supplémentaire s'avère nécessaire.
* Laissez la balance le temps de se réchauffer pendant 30 à 60 secondes avant d'effectuer la calibration.
* Ranger la balance dans un endroit propre et sec. La poussière et l'humidité peuvent s'accumuler sur les sensseurs de pesée et sur les composantes électroniques, provoquant des inexactitudes ou erreurs dans le fonctionnement.
* Evitez d'utiliser les articles à proximité d'appareils électroniques immobiles ou fixes radioélectriques, tels que les ordinateurs, caisses enregistreuses et téléphones sans fil.
* Toujours effectuer les pesées sur une surface plane et au niveau, à l'écart de toute vibration ou courant d' air. Le coin d'une pièce est habituellement la zone la plus stable.
* Déposez toujours la cartouche afin de la peser. Ne pas la laisser tomber sur la plate-forme de pesée.
* éviter d'échapper la balance. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation brusque ou par une surcharge.

- I. Fonctionnement**
Placez la balance sur une surface plane horizontale.
1. Appuyez sur la touche [U] afin de mettre en fonction la balance.
2. Attendez jusqu'à ce que "0.0" ou "0.00" est affiché. 3. Place de l'objet (s) sur la plate-forme de pesage.
4. En appuyant sur le [M] enfoncé, vous pouvez basculer entre les unités de poids.

II. TARE PESAGE

1. Tourner à l'échelle telle que décrite ci-dessus.
2. Placez un bac sous la plate-forme de pesage.
3. Appuyez sur la touche [T] bouton, "0.0" ou "0.00" sera affiché.
4. Vous pouvez maintenant ajouter des points sur le contenu ou bac à obtenir que le poids du contenu.
5. Lorsque le contenu est retiré, un nombre négatif sera affiché. Appuyez sur [U] de nouveau à zéro et répétez le processus.

III. ETALONNAGE

1. Tournez sur la balance.
2. Appuyez sur la touche [M] jusqu'à ce que l'écran LCD affiche "CAL", libérez les [M] enfoncés.
3. Appuyez sur [M] de nouveau. L'écran affiche "CAL", suivie par "g".
4. placez d'un poids de "x" g* d'étalonnage sur le centre de la plate-forme, l'écran affiche "PASS", puis retour à la normale en mode de pesage.
L'étalonnage est terminé! Vous pouvez désactiver l'échelle.

8 9

Bedienungsanleitung- Deutsch

- Allgemeine Hinweise
1. Dieses Gerät ist ein Präzisionsinstrument und ab Werk korrekt eingestellt.
2. Durch die Gehäuseabdeckung (der Versuch) führt zum Erlöschen der Garantie.
3. Halten Sie das Gerät sauber.
4. Vermeiden Sie das, das Gerät starker Kälte oder Hitze auszusetzen.
5. Vermeiden Sie starke Erschütterungen.
6. Vermeiden Sie das, das max. angegebene Gewicht zu überschreiten.

- Wägen
1. Die Waage auf eine harte und ebene Oberfläche stellen.
2. Waage mit [U]-Taste einschalten. Nach wenigen Sekunden erscheint „0,00“ im Display.
„Nun ist die Waage betriebsbereit.
3. Ist der Wägevorgang abgeschlossen; schaltet die Waage sich nach 30 Sekunden ab.
4. Mit der „M“-Taste kann zwischen den verschiedenen Gewichtseinheiten (g, dwt, gn, ct) gewählt werden.

- Tarieren**
1. Waage einschalten, „0.0 oder 0.00“ Anzeige abwarten.
2. Tarafäß (Teller, Beutel...) mittig auf die Wäge- fläche legen und [T] -Taste betätigen. Die Anzeige zeigt „0.0 oder 0.00“; das Gewicht des Tarafäßes ist nun intern gespeichert.
3. Den Tariervorgang kann beliebige Male wiederholt werden (Zwiegen), bis der max. Wägebereich erreicht ist.

Justieren

1. Waage eingeschaltet.
2. „M“-Taste drücken und gedrückt halten „CAL“ erscheint im Display.
3. „M“-Taste einmal kurz drücken „CAL“ blinkt, dann „g“ im Display.
4. Nun das Justiergewicht mittig auflegen..(., „g“ Justiergewicht)
5. Nach einigen Sekunden erscheint „PASS“ im Display. Die Waage ist nun justiert und schaltet sich ab.

- I. Bedienung**
Plaats de weegschaal op een horizontaal vlak oppervlak.
1. Druk op de [U] knop.
2. Wacht totdat [0.0] of [0.00] getoond wordt.
3. Plaats het objet (s) op de weegschaal en druk op de [T] knop.
4. Met behulp van de [M] knop, kunt u tussen de weeg-eenheden wisselen.
- II. Tare**
1. Schakel de weegschaal in zoals hierboven beschreven.
2. Plaats een tare item* op de schaal.
3. Druk [T] en wacht totdat [0.0] of [0.00] getoond wordt.
4. Voeg een netto-gewicht toe.
- III. Calibratie**
1. Schakel de weegschaal.
2. daarna druk op [M] en houd vast totdat [CAL] getoond wordt. Laat de [M] knop los.
3. Druk nogmaals op de [M] knop. Nu toont het display [CAL] en „g“ zal 3 keer verschijnen.
4. Plaats „g“ gewicht in het midden van de schaal. Wacht 3-4 seconden. Het LCD display toont dan „PASS“. Nu is de weegschaal geactiveerd.
Verwijder het gewicht en druk op [U] om de weegschaal uit te schakelen. Klaar!
Herhaal dit proces indien er iets verkeerd is gegaan.
Raadpleeg de beschikbaarheid van gewichten bij de winkel waar u de weegschaal heeft gekocht.

- 10 11

Gebruikershandleiding-Nederlands

- Wij danken u voor de aankoop van uw CL SERIES. Wij leggen u alle gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door te lezen vooraf aan het product gebruik. Deze elektronische weegschaal is een precies instrument. Met normale zorg en gepaste verzorging zal het u jarenlang, betrouwbaar service bieden.

- Laad de weegschaal nooit met meer dan de maximale capaciteit. Overbelasting leidt tot permanente beschadiging.

- Verwijder de behuizing om te voorkomen dat de weegschaal werkt onder extreme hitte of kou, de weegschaal werkt beter wanneer hij bediend wordt onder normale kamertemperatuur.

- Laat de weegschaal altijd minimaal één uur acclimatiseren aan de kamertemperatuur voor gebruik.

- Geeft uw weegschaal volledige tijd om op te warmen. Normaal gesproken 30-60 seconden voor kalibratie om de interne componenten de kans te geven te stabiliseren.

- Bewaar uw weegschaal in een schone omgeving. Stoof, vuil, vocht, vibraties, luchtbewegingen en andere invloeden kunnen de weegschaal beschadigen.

- Behandel de weegschaal zorgvuldig. Plaats de items die gewogen moeten worden voorzichtig op de bovenste tree. Ondanks dat deze weegschaal ontworpen is om behoorlijk duurzaam te zijn, probeert ruwe behandeling te vermijden. Vermijd schudden, vallen of andersoort schokken van de weegschaal. Dit is een precisie instrument en moet behandeld worden met extreme zorg.

- Bedien de weegschaal enkel op een stabiele, vibratie-vrije ondergrond.

- 12 13